

Objet : Action eTwinning : activités 2011

**Réseaux : Communauté française/Officiel subventionné/
Libre subventionné (conf. / Non conf.).**

Niveaux et services : Enseignements fondamental et secondaire, ordinaire et spécialisé.

Période : Année scolaire 2010-2011

- Les Chefs d'établissement d'enseignement fondamental ordinaire ou spécialisé organisé ou subventionné par la Communauté française ;
- Les Chefs d'établissement d'enseignement secondaire ordinaire ou spécialisé organisé ou subventionné par la Communauté française.

Pour information :

- Les pouvoirs organisateurs ;
- Les inspecteurs de l'enseignement ;

<u>Circulaire</u>	Informative	Administrative	Projet
<u>Emetteur</u>	Service de l'Administrateur général		AGERS
<u>Destinataire</u>	Chefs d'établissement		fondamental et secondaire
<u>Contact</u>	Cécile Gouzee	02.542 62 88	cecile.gouzee@cfwb.be
<u>Document à renvoyer</u>	OUI		
<u>Date limite d'envoi</u>	7 décembre		
<u>Objet</u>	Action eTwinning : activités 2010-2011		

Renvoi(s) :

Nombre de pages : - texte : 2 p - annexe : 3 dépliants de présentation générale et un dépliant de présentation du concours de Prix eTwinning

duplicata : www.adm.cfw.be

Mots-clés : eTwinning

Mesdames, Messieurs les Chefs d'établissement,

L'action européenne eTwinning favorise les jumelages électroniques de classes entre, au minimum, une classe en Communauté française (enseignement fondamental et secondaire) et une autre classe dans un des 31 autres pays européens participants. Ces jumelages à distance peuvent s'opérer de manière particulièrement souple, à n'importe quel moment de l'année, pour n'importe quelle durée, et s'adapter à toutes les matières et centres d'intérêt. Ils peuvent utilement se combiner à d'autres initiatives européennes et dispositifs tels les échanges Comenius, le programme « Langues et Cultures d'origine », les écoles en immersion linguistique etc. (Voir www.etwinning.net et le dépliant d'information général ci-joint)

En 2010, l'action européenne eTwinning a fêté ses 5 ans d'existence. Plus de cent mille enseignants de toute l'Europe travaillent ensemble dans le cadre d'activités scolaires internationales auxquelles participent des écoles de 32 pays européens. En cinq ans d'existence, la plateforme de recherche de partenaires destinée aux enseignants est devenue une communauté européenne permettant aux élèves et aux enseignants de vivre à l'heure européenne. En Communauté française, plus de 500 enseignants pionniers de 391 écoles ont mené 295 projets en 5 ans.

Depuis décembre 2004, le Bureau eTwinning pour la Communauté française poursuit sa triple mission : informer, former et valoriser les projets d'école.

En 2011 sont programmés, en Communauté française :

- des séances d'information, organisées d'initiative ou sur demande ;
- un concours de Prix eTwinning de la Communauté française (voir dépliant ci-joint);
- un concours de cartes postales électroniques organisé avec la France, la Communauté flamande de Belgique, le Luxembourg, les Pays-Bas et l'Italie, jusqu'au 15 janvier 2011 à minuit sur <http://www.postetacarte.etwinning.fr/>.

et en Europe :

- trois séminaires internationaux et
- un séminaire transfrontalier organisé conjointement, du 13 au 15 mai à Lille, par l'Allemagne, la Belgique, la France, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Royaume-Uni.

Pour toute information complémentaire, je vous invite à consulter le site Internet consacré à cette opération (www.enseignement.be/etwinning) ou à prendre contact avec Madame Cécile GOUZEE, coordinatrice du projet, dont les coordonnées sont les suivantes :

* Cécile GOUZEE cecile.gouzee@cfwb.be Tél.: +32 (0)2 542 62 88
Bureau d'Assistance eTwinning pour la Communauté française de Belgique
Agence Education Formation - Europe
111 Chaussée de Charleroi à 1060 Bruxelles
www.enseignement.be/etwinning

Je vous remercie pour votre collaboration.

L'Administrateur général,

Jean-Pierre HUBIN.

eTwinning vient du mot anglais « twinning » : jumelage.

L'action eTwinning aide les enseignants à mettre sur pied des échanges à distance, à l'aide des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC), entre, au minimum, une classe d'ici et une autre classe d'un des 31 autres pays participants, dans l'enseignement maternel, primaire et secondaire.



Comment ?

Le portail européen, www.etwinning.net, offre toutes les informations, idées, conseils pédagogiques et outils utiles pour préparer et réaliser un partenariat.

Le portail de la Communauté française, www.enseignement.be/etwinning, est complémentaire.

Des journées d'échanges, séminaires, formations, animations et prix eTwinning, soutiennent et valorisent les réalisations des enseignants et des élèves, en Communauté française comme au plan européen.

Quels projets ?

- ★ Découvrir la vie quotidienne des enfants en Grèce, leur présenter des sites de Wallonie et construire un blog commun ;
- ★ partager les observations d'une éclipse de lune avec de jeunes portugais ;
- ★ écrire un « journal des bonnes nouvelles », en son et en image, avec des envoyés spéciaux italiens ;
- ★ imaginer une maison écologique avec des jeunes danois ;
- ★ débattre de la citoyenneté avec des maltais ;
- ★ apprendre le français à des correspondants espagnols ou l'anglais avec de jeunes tchèques.

Les thèmes potentiels sont infinis et les modalités du projet, adaptables en fonction des besoins et réalités de chaque classe participante.



Par qui ?

Les enseignants :

Les échanges peuvent être mis sur pied à l'initiative d'un ou de plusieurs enseignants, personnes ressources ou chef d'établissement à travers n'importe quel thème ou discipline, à n'importe quel moment de l'année, pour n'importe quelle durée.

Les établissements :

Sont concernés, tous les établissements de l'enseignement obligatoire, fondamental et secondaire (âge des élèves, à titre indicatif : de 3 à 19 ans), organisé ou subventionné par la Communauté française (tous réseaux, niveaux, types et formes d'enseignement).

Les pays participants à eTwinning :

Pays de l'Union européenne
+ Croatie, Islande, Norvège, Suisse et Turquie



Pour faire quoi ?

- ☆ réaliser, avec ses élèves, un projet européen interculturel, grâce à l'utilisation pédagogique des TIC ;
- ☆ compléter l'apprentissage linguistique par des échanges avec des élèves d'autres pays ;
- ☆ préparer, conduire ou prolonger d'autres expériences internationales : échanges à distance ou séjours à l'étranger, individuels ou collectifs (projets Comenius ou Leonardo, jumelages de villes, voyages scolaires, échanges culturels et linguistiques, etc.).



Pourquoi ?

A travers l'action eTwinning, l'Union européenne veut contribuer au modèle européen de société multilingue et interculturelle et donner une dimension européenne à l'éducation, à travers des projets menés conjointement par des élèves de nationalités différentes.

eTwinning fait partie de Comenius, le programme de l'Union européenne pour l'enseignement scolaire.

Avec le soutien de :



DG Éducation et culture

Programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie

Contact

Bureau d'Assistance eTwinning
pour la Communauté française de Belgique.
Cécile GOUZEE - cecile.gouzee@cfwb.be
Tél. : +32 (0)2 542 62 88
www.enseignement.be/etwinning
Portail européen : www.etwinning.net

Adresse :

Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (AEF-Europe)
Chaussée de Charleroi 111
1060 Bruxelles - www.aef-europe.be



Editeur responsable : Albert Renard, Directeur AEF-Europe
Chaussée de Charleroi 111, 1060 Bruxelles



Les jumelages électroniques
d'écoles : des échanges
à distance entre une classe d'ici
et une autre classe d'Europe.

L'action eTwinning

... se situe à la croisée de deux défis majeurs : la construction d'une Europe interculturelle et l'utilisation active, critique et citoyenne des TIC.

Concrètement, les échanges à distance, à l'aide des TIC (Technologies de l'Information et de la Communication) sont réalisés entre, au minimum, une classe d'ici et une autre classe d'un des 31 autres pays européens participants. Pour trouver un partenaire et bénéficier d'outils et de conseils pédagogiques et pratiques, les enseignants peuvent faire appel aux ressources du portail européen : www.etwinning.net Pour toute information complémentaire : www.enseignement.be/etwinning/

eTwinning : le « e » renvoie à « électronique » et à « Europe ». « Twinning » signifie jumelage



Un échange eTwinning pour quoi ?

- ★ Pour mener un projet européen d'échange à distance, grâce à l'utilisation pédagogique et coopérative des TIC.
- ★ Pour donner une dimension européenne aux matières enseignées.
- ★ Pour compléter l'apprentissage linguistique par des échanges avec des jeunes d'autres pays.
- ★ Pour préparer ou prolonger d'autres expériences internationales et séjours à l'étranger, individuels ou collectifs (projets Comenius, jumelages de villes, échanges culturels et linguistiques, etc.).

Un concours pour qui ?

Pour tout établissement de l'enseignement obligatoire, primaire et secondaire, organisé ou subventionné par la Communauté française (tous réseaux, niveaux, types et formes d'enseignement).

Ne sont pas prises en compte :

- les réalisations individuelles,
- les réalisations commerciales,
- les réalisations qui ne respectent pas les dispositifs légaux et éthiques concernant l'utilisation des TIC.

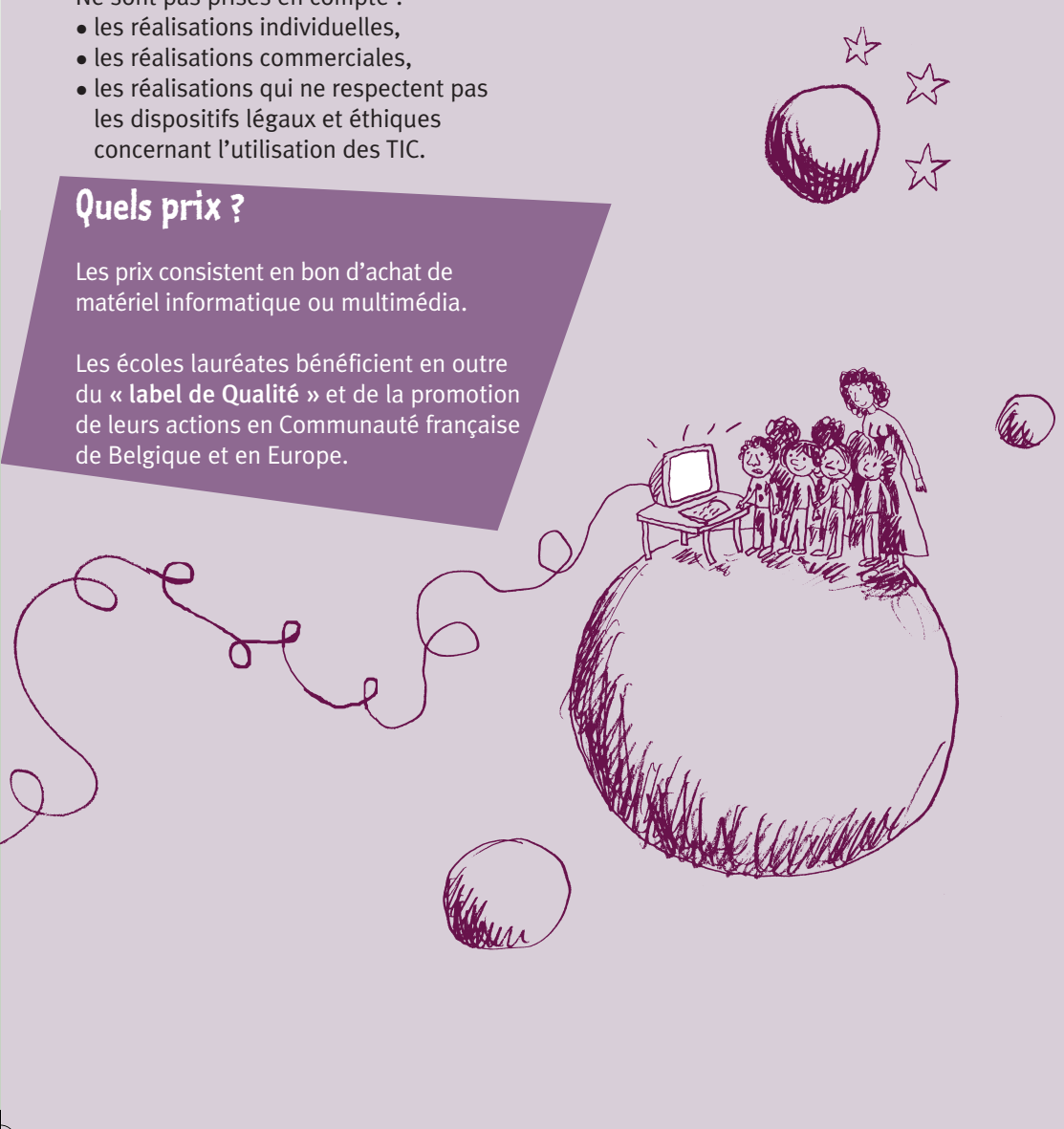
Quels prix ?

Les prix consistent en bon d'achat de matériel informatique ou multimédia.

Les écoles lauréates bénéficient en outre du « label de Qualité » et de la promotion de leurs actions en Communauté française de Belgique et en Europe.

Quelles réalisations ?

Tout échange à distance à l'aide des TIC : entre, au minimum, une classe d'un établissement d'enseignement, primaire ou secondaire, organisé ou subventionné par la Communauté française de Belgique et une autre classe d'un des autres pays européens participants.



Critères

Sont pris en compte :

- la qualité de la préparation, de la réalisation, et de l'évaluation de l'échange ;
- l'existence d'une dimension européenne, quels que soient les thèmes abordés ;
- la qualité des échanges et interactions entre les élèves (dimension collaborative)
- l'utilisation pédagogique des TIC par les élèves ;
- la dimension interdisciplinaire de l'échange.

Par ailleurs, il sera tenu compte des facteurs tels l'âge des élèves ou le type d'enseignement, qui influencent la qualité des réalisations

Agenda

- > **automne 2010** : lancement du concours
- > **1^{er} juin 2011** : date limite de rentrée du formulaire-type présentant la réalisation eTwinning
- > **automne 2011** : remise des prix eTwinning de la Communauté française

Modalités pratiques

Le formulaire-type de présentation des réalisations eTwinning doit impérativement être signé par le chef d'établissement.

Le formulaire peut être téléchargé sur www.enseignement.be/etwinning

Il est à envoyer, complété, par mail uniquement, à cecile.gouzee@cfwb.be pour le 1^{er} juin 2011 au plus tard.

Renseignements ?

Bureau d'Assistance eTwinning pour la Communauté française de Belgique
Cécile Gouzee cecile.gouzee@cfwb.be
Tél 32(0)2 542 62 88
www.enseignement.be/etwinning
voir aussi www.etwinning.net

Adresse :

Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (AEF-Europe)
Chaussée de Charleroi 111, 1060 Bruxelles
www.aef-europe.be

Avec le soutien de



DG Éducation et culture

Programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie



eTwinning fait partie de Comenius, le programme de l'Union européenne pour l'enseignement scolaire.



Prix eTwinning 2010-2011 pour l'enseignement fondamental et secondaire



Les jumelages électroniques d'écoles : des échanges à distance entre une classe d'ici et une autre classe d'Europe.